

230250-2026 - Javni razpis

Poljska – Dela na inženirskih in visokih gradnjah – Zaprojektowanie i wybudowanie inwestycji pn. „Rewitalizacja obszarów zdegradowanych w Kazimierzu Biskupim cechujących się negatywnym wpływem sektora wydobywczo-energetycznego”

OJ S 65/2026 02/04/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev
Gradnje

1. Kupec

1.1. Kupec

Uradno ime: Gmina Kazimierz Biskupi

E-naslov: inwestycje@kazimierz-biskupi.pl

Pravna vrsta kupca: Oseba javnega prava

Dejavnost javnega naročnika: Javna uprava

2. Postopek

2.1. Postopek

Naslov: Zaprojektowanie i wybudowanie inwestycji pn. „Rewitalizacja obszarów zdegradowanych w Kazimierzu Biskupim cechujących się negatywnym wpływem sektora wydobywczo-energetycznego”

Opis: 1. Przedmiot zamówienia obejmować będzie opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej wraz z uzyskaniem wszystkich niezbędnych decyzji administracyjnych (za wyjątkiem decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach) oraz wykonanie m.in.: I – Stadion 700-lecia – wykonanie boiska głównego do piłki nożnej o nawierzchni naturalnej, – wykonanie boiska treningowego do piłki nożnej o nawierzchni syntetycznej, – wykonanie boiska lekkoatletycznego, opisanego na boisku głównym do piłki nożnej, zawierającego bieżnię 400m, bieżnię sprinterskie 100m i 110m przez płotki, skocznię do skoku w dal i trójskoku, rzutnię do pchnięcia kulą oraz skocznię do skoku wzwyż, a także umożliwiającego biegi długodystansowe z przeszkodami, – budowa nowego budynku szatniowego przeznaczonego dla sportowców rozgrywających mecze piłki nożnej na boisku głównym, wraz z zadaszoną trybuną honorową na stropodachu budynku szatniowego, – przebudowa trybun przy płycie boiska, – budowa widowni dla wydarzeń kulturalnych (uroczystości, koncerty i spektakle na scenie mobilnej), – rozbudowa i przebudowa istniejącego budynku administracyjno-gospodarczego na potrzeby obsługi stadionu, – przeniesienie istniejącego budynku szatniowego w kierunku północno-wschodnim (budynek kontenerowy), likwidacja dwóch budynków gospodarczych oraz przeniesienie chaty grillowej i drewnianej wiaty na koronę zwałowisk w okolicy pumtracku, – wykonanie schodów z pochylnią, prowadzących z ul. Kościuszki na koronę zwałowisk, – pozostałe roboty polegające na profilowaniu i niwelacji terenu, przebudowie istniejącej i budowie nowej infrastruktury podziemnej, budowie murów oporowych, ogrodzeń, dojazdów i dojazdów, placów manewrowych i obiektów małej architektury, – wyposażenie i umeblowanie wyżej wymienionych obiektów w zakresie stałych elementów wyposażenia niezbędnych do prawidłowego ich użytkowania. II Branża elektryczna: - wykonanie oświetlenia zewnętrznego - wykonanie monitoringu zewnętrznego obiektów - instalacja fotowoltaiczna - wykonanie parku iluminacji/ ogrodu świateł III Zagospodarowanie terenu i układ drogowy - budowa nowego pumtracku - wykonanie nowego stawu rekreacyjnego wraz z systemem rur drenarskich oraz rozbudowa istniejącego stawu - budowa

obiektów małej architektury – miejsc odpoczynku - nasadzenia drzew i krzewów - przebudowa układu drogowego, wykonanie nowych dróg dla pieszych i rowerzystów oraz wykonanie nowych miejsc postojowych IV Wodny plac zabaw Uwaga: Jeżeli w programie funkcjonalno-użytkowym wskazano normę polską PN, mającą swój odpowiednik europejski EN, do wyceny należy przyjąć wymagania normy europejskiej EN. Uwaga: Zamawiający zastrzega, że wszędzie tam, gdzie w treści SWZ, w szczególności programie funkcjonalno - użytkowym, stanowiącym opis przedmiotu zamówienia, zostały wskazane znaki towarowe, patenty lub pochodzenie, źródła lub szczegółowe procesy, które charakteryzują produkty lub usługi dostarczane przez konkretnego Wykonawcę - należy je traktować jako przykładowe i poglądowe. Zamawiający dopuszcza metody, materiały, urządzenia, systemy, technologie itp. równoważne do przedstawionych w opisie przedmiotu zamówienia. Dopuszcza się, więc zaproponowanie w ofercie wszelkich równoważnych odpowiedników rynkowych o właściwościach nie gorszych niż wskazane przez Zamawiającego. Parametry wskazanego standardu określają minimalne warunki techniczne, eksploatacyjne, użytkowe, jakościowe i funkcjonalne, jakie ma spełniać przedmiot zamówienia.”

Identyfikator postopka: 04c1e73d-2a07-4247-a855-4894780d72b3

Notranji identifikator: INR.271.271.13.2026

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

2.1.1. **Namen**

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45220000 Dela na inženirskih in visokih gradnjah

2.1.2. **Kraj izvajanja**

Podregija države (NUTS): Koniński (PL414)

Država: Poljska

2.1.4. **Splošne informacije**

Pravna podlaga:

Direktiva 2014/24/EU

Ustawa Prawo Zamówień Publicznych z 11 września 2019 roku (Dz.U. z 2024r. poz. 1320)

2.1.6. **Razlogi za izključitev**

Viri izključitvenih razlogov: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5. Sklop

5.1. **Sklop: LOT-0001**

Naslov: Zaprojektowanie i wybudowanie inwestycji pn. „Rewitalizacja obszarów zdegradowanych w Kazimierzu Biskupim cechujących się negatywnym wpływem sektora wydobywczo-energetycznego”

Opis: 1. Przedmiot zamówienia obejmować będzie opracowanie dokumentacji projektowo-kosztorysowej wraz z uzyskaniem wszystkich niezbędnych decyzji administracyjnych (za wyjątkiem decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach) oraz wykonanie m.in.: I – Stadion 700-lecia – wykonanie boiska głównego do piłki nożnej o nawierzchni naturalnej, – wykonanie boiska treningowego do piłki nożnej o nawierzchni syntetycznej, – wykonanie boiska lekkoatletycznego, opisanego na boisku głównym do piłki nożnej, zawierającego bieżnię 400m, bieżnię sprinterskie 100m i 110m przez płotki, skocznię do skoku w dal i trójskoku, rzutnię do pchnięcia kulą oraz skocznię do skoku wzwyż, a także umożliwiającego biegi długodystansowe z przeszkodami, – budowa nowego budynku szatniowego przeznaczonego

dla sportowców rozgrywających mecze piłki nożnej na boisku głównym, wraz z zadaszoną trybuną honorową na stropodachu budynku szatniowego, – przebudowa trybun przy płycie boiska, – budowa widowni dla wydarzeń kulturalnych (uroczystości, koncerty i spektakle na scenie mobilnej), – rozbudowa i przebudowa istniejącego budynku administracyjno-gospodarczego na potrzeby obsługi stadionu, – przeniesienie istniejącego budynku szatniowego w kierunku północno-wschodnim (budynek kontenerowy), likwidacja dwóch budynków gospodarczych oraz przeniesienie chaty grillowej i drewnianej wiaty na koronę zwałowisk w okolicy pumtracku, – wykonanie schodów z pochylnią, prowadzących z ul. Kościuszki na koronę zwałowisk, – pozostałe roboty polegające na profilowaniu i niwelacji terenu, przebudowie istniejącej i budowie nowej infrastruktury podziemnej, budowie murów oporowych, ogrodzeń, dojazdów i dojazdów, placów manewrowych i obiektów małej architektury, – wyposażenie i umeblowanie wyżej wymienionych obiektów w zakresie stałych elementów wyposażenia niezbędnych do prawidłowego ich użytkowania. II Branża elektryczna: - wykonanie oświetlenia zewnętrznego - wykonanie monitoringu zewnętrznego obiektów - instalacja fotowoltaiczna - wykonanie parku iluminacji/ ogrodu świateł III Zagospodarowanie terenu i układ drogowy - budowa nowego pumtracku - wykonanie nowego stawu rekreacyjnego wraz z systemem rur drenarskich oraz rozbudowa istniejącego stawu - budowa obiektów małej architektury – miejsc odpoczynku - nasadzenia drzew i krzewów - przebudowa układu drogowego, wykonanie nowych dróg dla pieszych i rowerzystów oraz wykonanie nowych miejsc postojowych IV Wodny plac zabaw Uwaga: Jeżeli w programie funkcjonalno-użytkowym wskazano normę polską PN, mającą swój odpowiednik europejski EN, do wyceny należy przyjąć wymagania normy europejskiej EN. Uwaga: Zamawiający zastrzega, że wszędzie tam, gdzie w treści SWZ, w szczególności programie funkcjonalno - użytkowym, stanowiącym opis przedmiotu zamówienia, zostały wskazane znaki towarowe, patenty lub pochodzenie, źródła lub szczegółowe procesy, które charakteryzują produkty lub usługi dostarczane przez konkretnego Wykonawcę - należy je traktować jako przykładowe i poglądowe. Zamawiający dopuszcza metody, materiały, urządzenia, systemy, technologie itp. równoważne do przedstawionych w opisie przedmiotu zamówienia. Dopuszcza się, więc zaproponowanie w ofercie wszelkich równoważnych odpowiedników rynkowych o właściwościach nie gorszych niż wskazane przez Zamawiającego. Parametry wskazanego standardu określają minimalne warunki techniczne, eksploatacyjne, użytkowe, jakościowe i funkcjonalne, jakie ma spełniać przedmiot zamówienia.”

Notranji identifikator: INR.271.13.2026

5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Gradnje

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 45000000 Gradbena dela

5.1.2. Kraj izvajanja

Podregija države (NUTS): Koniński (PL414)

Država: Poljska

5.1.3. Predvideno trajanje

Trajanje: 15 Meseci

5.1.6. Splošne informacije

Pridržana udeležba:

Udeležba ni pridržana.

Projekt javnega naročanja se v celoti ali delno financira s sredstvi EU

Informacije o sredstvih EU:

Program sredstev EU: Sklad za pravični prehod (2021/2027)

Identifikator sredstev EU: FEWP.10.07-IZ.00-0005/24

Dodatni podatki o sredstvih EU: Zamówienie finansowane jest z programu- Fundusze Europejskie dla Wielkopolski 2021-2027, Priorytet 10: Sprawiedliwa transformacja Wielkopolski Wschodniej, Działanie 10.7 Infrastruktura na rzecz aktywnego społeczeństwa, edukacyjna oraz rewitalizacja wspierające transformację gospodarki
Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: ne

5.1.7. Strateško javno naročanje

Pristop k zmanjšanju vplivov na okolje: Preprečevanje in nadzorovanje onesnaževanja
Spodbujani socialni cilj: Dostopnost za vse

5.1.9. Merila za izbor

Viri izbirnih kriterijev: Dokument v zvezi z oddajo naročila

5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila

Merilo:

Vrsta: Cena

Opis: a) W ramach kryterium Cena (C) oceniana będzie cena łączna brutto podana w formularzu oferty. W ramach kryterium „Cena” ocena ofert zostanie dokonana przy zastosowaniu wzoru: $C_n C = \text{-----} \times 60 \text{ pkt}$ Co gdzie: C - liczba punktów w ramach kryterium „Cena”, Cn - najniższa cena spośród ofert ocenianych Co - cena oferty ocenianej

Merilo:

Vrsta: Kakovost

Opis: b) W ramach kryterium Okres gwarancji (G) oceniany będzie okres zaoferowanej gwarancji. Okres gwarancji zaoferowany przez Wykonawcę liczony będzie w miesiącach. Liczba punktów, którą można uzyskać w ramach tego kryterium zostanie obliczona w następujący sposób: oferta z najdłuższym okresem gwarancji otrzyma najwyższą ilość punktów, tj. 40 a pozostałe oferty proporcjonalnie mniej wg wzoru: $\text{okres gwarancji badanej oferty } G = \text{-----} \times 40 \text{ pkt}$ najdłuższy okres gwarancji spośród złożonych ofert UWAGA! Wymagany minimalny okres gwarancji wynosi 60 miesięcy, a maksymalny 108 miesięcy. Zaproponowany okres gwarancji dłuższy niż 108 miesięcy nie będzie punktowany – w razie wskazania dłuższego okresu, Zamawiający do punktacji przyjmie okres gwarancji wynoszący 108 miesięcy. Oferty z zaproponowanym okresem gwarancji krótszym niż 60 miesięcy traktowane będą jako niespełniające warunków zamówienia i podlegać będą odrzuceniu. Kryterium nie odnosi się do okresu gwarancji dotyczącej zieleni (trawy). 5. Obliczenie łącznej liczby punktów uzyskanych przez Wykonawcę (spośród ofert podlegających ocenie) zostanie wyliczone na podstawie sumy uzyskanych punktów w kryteriach opisanych powyżej zgodnie z wzorem: $R = C + G$ R - łączna liczba punktów (suma) przyznanych Wykonawcy w ramach wszystkich kryteriów C - łączna liczba punktów przyznanych Wykonawcy w kryterium „Cena” G - łączna liczba punktów przyznanych Wykonawcy w kryterium „Okres gwarancji” Oferta może uzyskać maksymalnie 100 punktów (100%) przy czym 1 pkt= 1% w kryteriach oceny ofert.

5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila

Jeziki, v katerih so uradno na voljo dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila: poljščina
Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>

5.1.12. Pogoji javnega naročila

Pogoji za predložitev:

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: poljščina

Elektronski katalog: Dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Opis finančnega poroštva: 1. Wykonawca zobowiązany jest wnieść wadium w wysokości 1 100 000,00 zł (słownie: jeden milion sto tysięcy złotych 00/100) przed upływem terminu składania ofert. 2. Wadium może być wniesione w: a) pieniądzu; b) gwarancjach bankowych, c) gwarancjach ubezpieczeniowych, d) poręczeniach udzielanych przez podmioty, o których mowa w art. 6 b ust. 5 pkt 2 ustawy z dnia 9 listopada 2000 r., o utworzeniu Polskiej Agencji Rozwoju Przedsiębiorczości (Dz. U. z 2025 r., poz. 98). 3. Wadium w formie pieniądza należy wnieść przelewem na oprocentowane konto w Banku: nr 60 8530 0000 0200 0374 2000 0015 z dopiskiem Zaprojektowanie i wybudowanie inwestycji pn. „Rewitalizacja obszarów zdegradowanych w Kazimierzu Biskupim cechujących się negatywnym wpływem sektora wydobywczo-energetycznego” 4. Zamawiający nie dopuszcza złożenia wadium w walucie innej niż złoty polski i dotyczy to wadium składanego w każdej z możliwych form. 5. Skuteczne wniesienie wadium w pieniądzu następuje z chwilą uznania środków pieniężnych na rachunku bankowym Zamawiającego, o którym mowa powyżej, przed upływem terminu składania ofert (tj. przed upływem dnia i godziny wyznaczonej jako ostateczny termin składania ofert). 6. Jeżeli wadium wnoszone jest w formie poręczenia lub gwarancji wówczas musi być przekazane zamawiającemu przez wykonawcę środkiem komunikacji elektronicznej w postaci elektronicznej. Gwarancję lub poręczenie należy wystawić w formie elektronicznej opatrzonej przez wystawcę gwarancji lub poręczenia kwalifikowanym podpisem elektronicznym i przekazać w takiej formie w jakiej dokument był wystawiony przez gwaranta lub poręczyciela, to jest w formie oryginału. Warunku powyższego nie spełnia elektroniczna kopia oryginału dokumentu poręczenia lub gwarancji podpisana przez wykonawcę kwalifikowanym podpisem elektronicznym - w szczególności wniesiona w formie cyfrowego skanu oryginału wadium sporządzonego w formie pisemnej, przesłanego następnie środkiem komunikacji elektronicznej w postaci elektronicznej kopii oryginalnego dokumentu wadium. Oryginał dokumentu wadium należy złożyć jako osobny plik obok innych plików stanowiących ofertę i skompresować do jednego pliku archiwum (ZIP). 7. W przypadku składania przez Wykonawcę wadium w formie gwarancji lub poręczeń, powinny być one bezwarunkowe, nieodwołalne i płatne na każde pisemne żądanie Zamawiającego, sporządzone zgodnie z obowiązującym prawem i winny zawierać następujące elementy: 1) Nazwę dającego zlecenie (Wykonawcy), beneficjenta gwarancji/poręczenia (Zamawiającego), gwaranta/poręczyciela (banku lub instytucji ubezpieczeniowej udzielających gwarancji /poręczenia) oraz wskazanie ich siedzib. 2) określenie wierzytelności, która ma być zabezpieczona gwarancją (poręczeniem), 3) kwotę gwarancji (poręczenia), 4) termin ważności gwarancji (poręczenia), 5) bezwarunkowe, nieodwołalne oraz płatne na każde żądanie zgłoszone przez Zamawiającego w terminie związania ofertą, zobowiązanie gwaranta/poręczyciela do wypłaty Zamawiającemu pełnej kwoty wadium w okolicznościach określonych w art. 98 ust. 6 Ustawy Pzp. 8. Zwrot wadium przez zamawiającego następuje na zasadach i w sytuacjach określonych w art. 98 ust. 1 – 5 Ustawy Pzp. 9. W przypadku wykonawców wspólnie ubiegających się o udzielenie zamówienia, wadium (w każdej z dopuszczonych Ustawą Pzp) może być wniesione przez jednego lub część lub wszystkich wykonawców, pod warunkiem, że łączna wysokość wniesionego wadium odpowiadać będzie wymaganej przez zamawiającego kwocie wadium. W taki przypadku wnosząc wadium należy wskazać w czyim imieniu i tytulem jakiego postępowania wadium jest wnoszone. 10. Oferta Wykonawcy, który nie wniesie wadium lub wniesie w sposób nieprawidłowy lub który nie utrzymywał wadium nieprzerwanie do upływu terminu związania ofertą lub który złożył wniosek o zwrot wadium w przypadku, o którym mowa w art. 98 ust. 2 pkt 3, zostanie odrzucona.

Rok za prejem ponudb: 04/05/2026 11:30:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 9 Dnevi

Informacije o javnem odpiranju:

Datum odprtja: 04/05/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Lokacija: <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>

Pogoji javnega naročila:

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Dovoljeno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: da

5.1.15. Tehnike

Okvirni sporazum:

Ni okvirnega sporazuma

Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:

Ni dinamičnega nabavnega sistema

5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija

Organizacija za revizijo: Krajowa Izba Odwoławcza

Informacije o rokih za revizijo: 1. Środki ochrony prawnej przysługują Wykonawcy, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez Zamawiającego przepisów pzp. Środki ochrony prawnej wobec ogłoszenia wszczynającego postępowanie o udzielenie zamówienia lub ogłoszenia o konkursie oraz dokumentów zamówienia przysługują również organizacjom wpisanym na listę, o której mowa w art. 469 pkt 15 pzp, oraz Rzecznikowi Małych i Średnich Przedsiębiorców. 2. Odwołanie przysługuje na: 2.1. niezgodną z przepisami ustawy czynność Zamawiającego, podjętą w postępowaniu o udzielenie zamówienia, w tym na projektowane postanowienie umowy; 2.2. zaniechanie czynności w postępowaniu o udzielenie zamówienia, do której Zamawiający był obowiązany na podstawie ustawy. 3. Odwołanie wnosi się do Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej w formie pisemnej albo w formie elektronicznej albo w postaci elektronicznej opatrzone podpisem zaufanym. 4. Na orzeczenie Krajowej Izby Odwoławczej oraz postanowienie Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej, o którym mowa w art. 519 ust. 1 pzp, stronom oraz uczestnikom postępowania odwoławczego przysługuje skarga do sądu. Skargę wnosi się do Sądu Okręgowego w Warszawie za pośrednictwem Prezesa Krajowej Izby Odwoławczej. 5. Szczegółowe informacje dotyczące środków ochrony prawnej określone są w Dziale IX „Środki ochrony prawnej” pzp.

8. Organizacje

8.1. ORG-0001

Uradno ime: Gmina Kazimierz Biskupi

Registrska številka: 6652869272

Poštni naslov: ul. Plac Wolności 1

Mesto: Kazimierz Biskupi

Poštna številka: 62-530

Podregija države (NUTS): Koniński (PL414)

Država: Poljska

Kontaktna točka: Urząd Gminy w Kazimierzu Biskupim

E-naslov: inwestycje@kazimierz-biskupi.pl
Tel.: +48 632447745
Faks: +48 632447746
Spletni naslov: <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>
Končna točka za izmenjavo podatkov (URL): <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>
Profil kupca: <https://zamowienia.sidaszp.pl/zamawiajacy/gmina-kazimierz-biskupi>
Vloge te organizacije:
Kupec

8.1. ORG-0002

Uradno ime: Krajowa Izba Odwoławcza
Registrska številka: 67677888
Služba: Departament Odwołań
Poštni naslov: ul. Postępu 17a
Mesto: Warszawa
Poštna številka: 02-676
Podregija države (NUTS): Miasto Warszawa (PL911)
Država: Poljska
Kontaktna točka: Sekretariat Odwołań
E-naslov: odwolania@uzp.gov.pl
Tel.: +48(22) 458 78 01
Faks: +48(22) 458 78 00
Spletni naslov: <https://www.gov.pl/web/uzp/kontakt2>
Vloge te organizacije:
Organizacja za revizijo

8.1. ORG-0000

Uradno ime: Publications Office of the European Union
Registrska številka: PUBL
Mesto: Luxembourg
Poštna številka: 2417
Podregija države (NUTS): Luxembourg (LU000)
Država: Luksemburg
E-naslov: ted@publications.europa.eu
Tel.: +352 29291
Spletni naslov: <https://op.europa.eu>
Vloge te organizacije:
TED eSender

Informacije o obvestilu

Identifikator/različica obvestila: 8089111a-7ff7-4f80-9d36-4e231a667089 - 01
Vrsta obrazca: Javni razpis
Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev
Podvrsta obvestila: 16
Datum pošiljanja obvestila: 01/04/2026 12:33:44 (UTC+00:00) Zahodnoevropski čas, GMT
Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: poljščina
Številka objave obvestila: 230250-2026
Številka izdaje UL S: 65/2026

Datum objave: 02/04/2026